



DC 3800c Turbo

Part No 94131

Bruksanvisning i original
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

WARNING! Läs bruksanvisningen före användning av maskinen.

WARNING Read the instruction manual before using the machine.

ACHTUNG! Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme der Maschine sorgfältig durch.

ATTENTION Lisez le manuel d'instructions avant d'utiliser la machine.

ATENCIÓN Lea el manual de instrucciones antes de usar la máquina.

WAARSCHUWING Lees de gebruiksaanwijzing voor het gebruik van de machine.

Dustcontrol reserverar sig för tryckfel och produktförändringar.

Dustcontrol reserves the right to change specifications without notice and is under no obligation to alter previously delivered products. Dustcontrol is not responsible for errors or omissions in this catalogue.

Keine Gewähr für Druckfehler. Produktänderungen vorbehalten.

Dustcontrol se réserve le droit de modifier les spécifications sans indication préalable et sans aucune obligation de changer les produits déjà livrés. Dustcontrol n'est pas responsable des erreurs et omissions faites dans ce livret.

Dustcontrol is niet aansprakelijk voor drukfouten in deze gebruikers handleiding of voor tussentijdse wijzigingen. Dustcontrol behoudt zich het recht voor de specificaties van haar machines te wijzigen zonder voorafgaande aankondiging en is niet verplicht reeds geleverde machines hierop aan te passen. Uitvoering en leveringsomvang kunnen plaatselijk afwijken.

Tillverkare/Manufactured by/Hersteller/Fabriqué par/
Gefabriceerd door:

Såld av/Sold by/Verkauft von/Vendu par:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: + 46 8 531 940 00
Fax: + 46 8 531 703 05
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Innehållsförteckning

| | | | |
|-----------------------------|---|-----------------------------|-------|
| Säkerhetsföreskrifter _____ | 5 | Garanti _____ | 7 |
| Tekniska data _____ | 6 | Felsökning _____ | 8 |
| Funktionsbeskrivning _____ | 6 | Reservdelar _____ | 26-27 |
| Drift _____ | 6 | EG-försäkran _____ | 28 |
| Service _____ | 7 | Dustcontrol Worldwide _____ | 29 |
| Tillbehör _____ | 7 | | |

Contents

| | | | |
|-----------------------------|----|-----------------------------|-------|
| Safety Considerations _____ | 9 | Warranty _____ | 12 |
| Technical Data _____ | 10 | Trouble Shooting _____ | 12 |
| Description _____ | 10 | Spare Parts _____ | 26-27 |
| Operation _____ | 11 | EG-declaration _____ | 28 |
| Service _____ | 11 | Dustcontrol Worldwide _____ | 29 |
| Accessories _____ | 11 | | |

Inhaltsverzeichnis

| | | | |
|-------------------------------|----|-----------------------------|-------|
| Sicherheitsvorschriften _____ | 13 | Gewährleistung _____ | 16 |
| Technische Daten _____ | 14 | Fehlersuche _____ | 17 |
| Funktionsbeschreibung _____ | 14 | Ersatzteile _____ | 26-27 |
| Betrieb _____ | 15 | EG-Erklärung _____ | 28 |
| Wartung _____ | 15 | Dustcontrol Worldwide _____ | 29 |
| Zubehör _____ | 16 | | |

Sommaire

| | | | |
|-----------------------------------|----|----------------------------------|-------|
| Conditions de sécurité _____ | 18 | Garantie _____ | 21 |
| Caractéristiques techniques _____ | 19 | Problèmes et interventions _____ | 21 |
| Description _____ | 19 | Pieces detachees _____ | 26-27 |
| Fonctionnement _____ | 20 | Declaration du EG _____ | 28 |
| Entretien _____ | 20 | Dustcontrol Worldwide _____ | 29 |
| Accessoires _____ | 20 | | |

Contenido

| | |
|-------------------------------|----|
| EG declaración _____ | 28 |
| Dustcontrol en el Mundo _____ | 29 |

Inhoud

| | | | |
|--------------------------------|----|------------------------------|-------|
| Veiligheidsvoorschriften _____ | 22 | Accessoires _____ | 24 |
| Technische gegevens _____ | 23 | Garantie _____ | 25 |
| Beschrijving _____ | 23 | Probleemoplossingen _____ | 25 |
| Bediening _____ | 23 | Onderdelen _____ | 26-27 |
| Service _____ | 24 | EG-verklaring _____ | 28 |
| | | Dustcontrol Wereldwijd _____ | 29 |

Säkerhetsföreskrifter

Läs följande säkerhetsinstruktion innan du startar maskinen. Spara instruktionen.

Varning! Vid användandet av elektriska maskiner ska grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada.

1. Viktigt!

Inga heta eller glödande partiklar får sugas med enheten. Maskinen ska ej användas för explosiva varor, instabila eller pyrofora ämnen eller damm med minsta antändningsenergi (MIE) < 1mJ.

– VARNING! Användaren ska vara tillräckligt instruerad om användandet av dessa maskiner.

– VARNING! Denna maskin är endast för torr användning.

– FÖRSIKTIGHET! Denna maskiner får endast användas inomhus.

– FÖRSIKTIGHET! Denna maskin ska endast magasineras inomhus.

2. Arbetsmiljön

Utsätt inte maskinen för väta. Använd den ej i fuktiga och våta utrymmen eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

3. Överbelastning

Låt inte maskinen gå helstrypt. Använd maskinen för avsett ändamål. Följ föreskrifterna för det material som sugas, t ex asbest.

4. Kroppsskador

Låt aldrig sugpunkten komma i kontakt med någon kroppsdel. Det starka undertrycket kan skada hudens blodkärl. Försök aldrig att på egen hand ändra elektriska kopplingar. Ett fel kan medföra livsfara. Se också nedan under varning.

5. Sladden

Dra aldrig maskinen med hjälp av sladden. Utsätt inte sladden för värme eller skarpa föremål. Kontrollera elkabeln regelbundet. Maskinen får inte användas om kabeln eller kontakten är skadad.

6. Viktig åtgärd

Vid rengöring och skötsel ska maskinen göras strömlös genom avstängning och utdragning av kontakten.

7. Omsorg

Håll maskinen ren och se till att sugslangen är hel och att alla packningar är täta. Följ instruktionerna. Håll bärhandtagen torra och fria från olja och fett.

8. Kontroll

Kontrollera alltid att maskinen är oskadad innan användandet av maskinen. Finns det skador måste maskinen repareras av en auktoriserad serviceverkstad som är godkänd av Dustcontrol .

Om nätsladden är skadad måste den bytas av Dustcontrol eller auktoriserad serviceverkstad, som är godkänd av Dustcontrol.

9. Varning

Använd endast tillbehör och utbytesdelar som finns i Dustcontrol's katalog.

OBS! Vid användandet av felaktiga eller piratdelar (framförallt filter och plastsäckar) kan maskinen läcka hälsofarligt damm med personskada som följd.

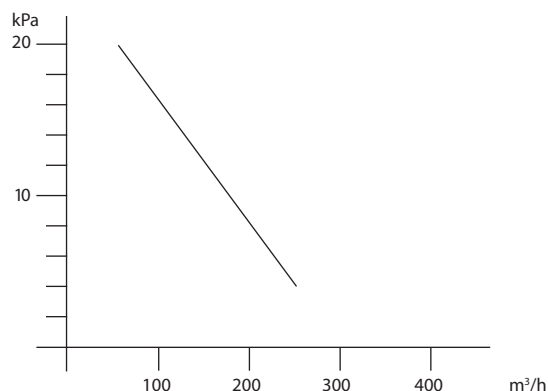
Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör övervakas så att de inte leker med apparaten.

Denna maskin är avsedd för kommersiellt bruk, till exempel i hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker, kontor och uthyrare.

Tekniska Data

| | |
|--|-----------------------|
| HxBxL | 1400x600x970 mm |
| Vikt | 62 kg |
| Inlopp | X 50 mm |
| Slanglängd | 5-15 m |
| Uppsamlingsäck | 40 l |
| Flöde max | 260 m ³ /h |
| Undertryck max | 28 kPa |
| Effektuttag | 2,5 kW |
| Finfilter i polyester, area | 1,8 m ² |
| Avskiljningsgrad finfilter EN 60335-2-69, Klass M | > 99,9 % |
| Filteryta mikrofilter | 1,5 m ² |
| Avskiljningsgrad mikrofilter EN 1822-1 | HEPA H13 |
| EN 60335-2-69, Klass H | 99,995 % |
| Ljudnivå | < 75 dB(A). |

Tryckalstring och luftflöde



Funktionsbeskrivning

DC 3800c Turbo har en mycket robust konstruktion och stor sugkapacitet. Men är ändå en liten och lätt maskin när den ska hanteras.

Den är idealisk för punktutsugning på de flesta typer av handhållna bearbetningsmaskiner och lämpar sig dessutom utmärkt för industriell dammsugning.

Sugsystemet arbetar med undertryck (sug) som driver luften genom sugkåpa/mungstycke, slangsystem samt för- och stoftavskiljare. Grovavskiljning sker i enhetens cyklon, vilket är en mycket effektiv avskiljning av allt grövre damm. Findammet avskiljs i enhetens filerpatron. Det avskiljda materialet samlas upp i plastsäck under cyklonen.

Filteret rensas med luftpuls vilket ger finfiltret extra lång livslängd med bibehållen sugkapacitet.

Drift

Anslut maskinen till ett eluttag med spänning enligt specifikationerna på maskinens märkplåt. Vid skarvning av elkabeln ska skarvsladden vara vattenskyddad.

Filtren ska skakas 1-2 gånger om dagen vid kontinuerlig användning. Eller när tryckmätaren visar rött.

GÖR SÅ HÄR:

1. Starta maskinen.
2. Ta loss sugslangen från sugröret.
3. Trä sugslangens fria ände över filterrensningshandtaget.

4. Öppna och stäng toppen med filterrensningshandtaget 3-6 gånger.
5. Ta loss sugslangen från filterrensningshandtaget.
6. Om tryckmätaren står på grönt kan arbetet återupptas, om den står på rött ska rensningsproceduren upprepas. Står mätaren på rött också efter repetitionen ska finfiltret bytas, art nr 42025.

Plastsäcken får bytas bara efter det att finfiltret skakats. Den ska bytas när dammnivån ligger ca 5 cm under gummiklaffen. Plastsäcken måste förslutas när den tagits av maskinen.

Service

Vid rengöring och skötsel av maskinen ska man stänga av maskinen och dra ut kontakten.

Finfiltret bör bytas minst en gång per år. Bara originalfilter får användas. Om maskinen har mikrofilter ska det bytas efter ca 300h. Använd skyddsmask vid bytet och gör det i ett slutet rum. Utbytta filter ska läggas i en plastsäck som försluts.

Kontrollera regelbundet att elkabeln inte är skadad. DC 3800c Turbo ska funktionsprovas och ses över minst en gång per år eftersom det är en maskin för hälsofarligt material. Slitna delar måste bytas ut. Äventyra aldrig funktion och livslängd. Använd enbart originaldelar.

Turbopumpen har mycket lång livslängd utan speciellt underhåll. Efter ca 10 000 drifttimmar ska radiallytningen mellan motor och turbopump smörjas med konsistensfett. Lager och tätningar, i såväl motor som pump, ska kontrolleras och smörjas. Utslitna delar ska bytas.

Tillbehör

| Benämning | Art nr | Övriga tillbehör, se Dustcontrols katalog. |
|----------------------|--------|--|
| Plastsäck, standard | 4110 | |
| Finfilter, polyester | 42025 | |
| Finfilter, cellulosa | 42026 | |
| Mikrofilter | 42024 | |

Garanti

Garantitiden är två år och avser fabriktionsfel. Garantin gäller under förutsättning att maskinen används på normalt sätt och får den service som krävs. Normalt slitage ersätts inte. Reparationer ska utföras av Dustcontrol eller av per-

son som godkänts av Dustcontrol. I annat fall förverkas garantin.

FELSÖKNING

| Problem | Orsak | Åtgärd |
|---------------------------------------|--|---|
| Motorn går inte. | El ej ansluten. Termisk säkring utlöst. | Anslut el. Vänta 5 minuter. |
| Motorn stannar direkt efter start. | Felaktig säkring. | Byt till korrekt säkring. |
| Motorn går men maskinen suger inte. | Sugslangen inte ansluten. Stopp i slangen. Cyklonen saknar plastsäck. Pumpen roterar åt fel håll. | Anslut slangen. Vänd slangen eller rensa. Sätt dit plastsäck. Skifta faserna i kontaktdon. |
| Motorn går men maskinen suger dåligt. | Hål på sugslangen. Igensatt filter. Sugslangen för lång eller smal. Slangen delvis igensatt. | Byt slang. Rensa eller byt. Byt slang. Vänd slangen eller rensa. |
| | Maskinens topp dåligt monterad. Stoft har fastnat i cyklonen. | Justera monteringen. Ta bort toppen och rensa cyklonen. |
| Maskinen blåser ut damm. | Filtret har lossnat eller gått sönder. | Kontrollera och byt vid behov. |
| Onormalt ljud från maskinen. | Partiklar kan ha kommit in i pumpen. | Beställ service. |

Safety Considerations

Read all instructions before attempting to operate this machine and save these instructions.

Warning! When using electric machines, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following:

1. Important!

No hot particles nor ignition sources are allowed to be sucked into the unit. The machine should not be used for explosives, unstable or pyrophoric particles or dust of minimum ignition energy (MIE) <1mJ.

- WARNING Operators shall be adequately instructed on the use of these machines.
- WARNING This machine is for dry use only.
- CAUTION This machine is for indoor use only.
- CAUTION This machine shall be stored indoors only.

2. Work area environment

Don't expose the machine for rain. Don't use it in damp or wet locations or in presence of flammable liquids or gases.

3. Overload

Never let the machine operate fully throttled. Always follow the regulations pertinent to the material you are working with ie asbestos. Don't use the machine for purposes that it isn't intended for.

4. Body injuries

Never let the suction come in contact with parts of the body. The strong suction effect can hurt the blood-vessels in the skin. Do not repair the electric components yourself. The machine should be serviced by qualified personnel only. Faults may cause injury. See also below under warnings.

5. Don't abuse cord

Never pull the machine by the cord. Keep the cord from heat and sharp edges. Check the electric cable regularly for damage.

6. Important measure

With cleaning and maintenance on the machine, the power cable should be disconnected from the supply.

7. Maintain the machine with care

Keep the machine clean and check that the hose is undamaged and that all gaskets are tight. Follow instructions. Keep handles dry and free from oil and grease.

8. Checking for damage

Before further use of the machine it should be carefully checked that the machine is undamaged. If there are any damaged parts these should be repaired by a Dustcontrol authorized service center.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

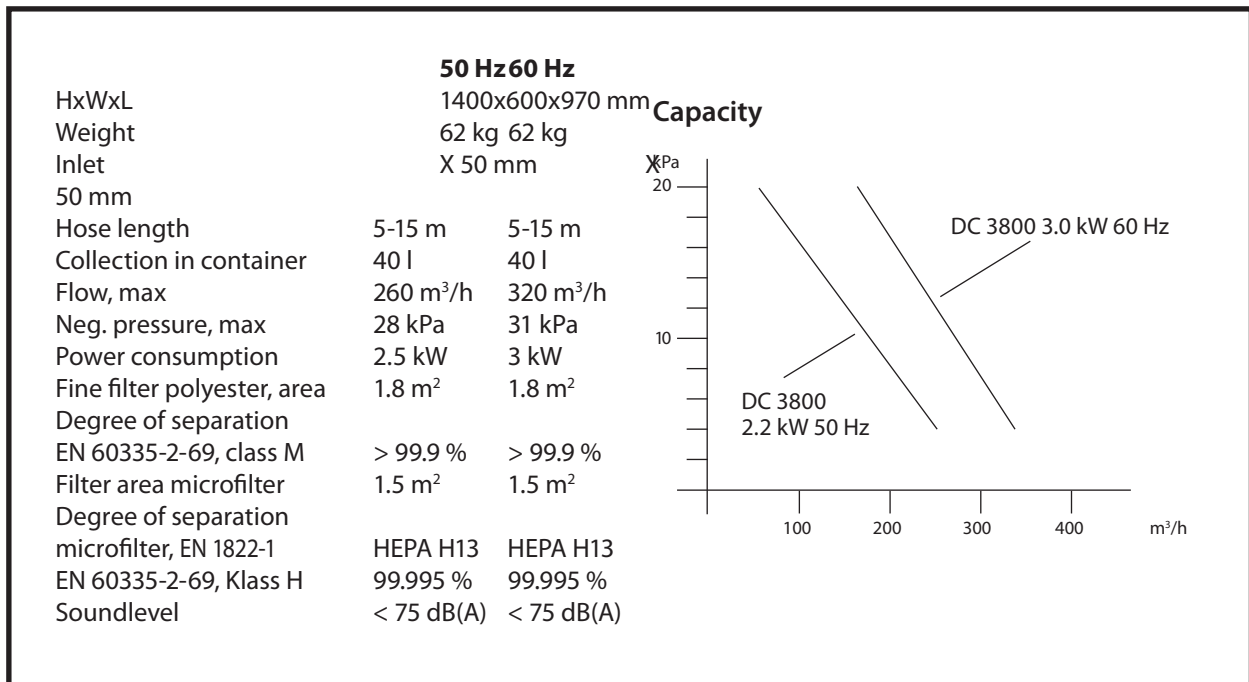
9. Warning

Use only accessories and replacable parts which are available in the Dustcontrol catalogue. When using faulty parts or pirate parts (especially filter) the machine could leak out unhealthy dust which can cause personal injuries.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This machine is intended for commercial use only, for example in hotels, schools, hospitals, factories,shops, offices and rental businesses.

Technical Data



Description

The DC 3800c Turbo is a machine with large suction capacity and robust construction while still being compact and easy to maneuver.

It is ideal for spot extraction on most types of hand-held tools and for industrial cleaning (38 mm and 50 mm system).

The filter cleaning with reverse pulse gives the fine filter extra long life and constant capacity. As well the filter is suitable for a wide range of dusts than earlier models. The shaker top on the older model DC 3800c Turbo can be changed out for the new pulse cleaning top.

Operation

Connect the machine to a suitable power source according to the specification plate on the machine. If the electrical cord on the machine becomes damaged it should be replaced.

The filter should be cleaned 1-2 times per day with continuous running or if the machine is equipped with a filter monitor, when this is in the red area.

For filter cleaning:

1. Start the machine.
2. Disconnect the hose from the suction casing.
3. Place the suction hoses free end over the filter cleaning handle.
4. With slow, even motion open the pulse top by depressing the handle. Repeat three to four times.
5. Reconnect the hose to the suction casing.
6. If the filter condition meter reads green work

can continue, if in the red, pulse clean again. If after several repetitions, the filter condition still shows red the fine filter 42025 must be changed.

The plastic sack should be changed only after the filter has been cleaned. The sack should be changed when the dust level is about 5 cm under the foot valve. The plastic sack should be sealed after removal from the machine.

Use only original plastic sacks.

Service

With cleaning and maintenance on the machine, the power cable should be disconnected from the supply.

The fine filter 42025 should be changed at least once per year. Use only original spare parts. If the machine is used with a microfilter/HEPA filter, this should be changed every 300 running hours, article number 42024. Use breathing protection when changing the filter. Used filters should be sealed in a plastic sack and disposed of properly.

Check regularly that the electrical cable is not damaged.

The DC 3800c Turbo should be performance tested at least once per year because it may be used with hazardous materials. Worn parts must be replaced.

Never compromise the function of the DC 3800c Turbo, use only original spare parts.

The turbopump has a very long maintenance free service life. After approximately 10 000 running hours, the radial seal between the motor and pump housing should be greased. Bearings and seals in the motor and turbopump should be checked and lubricated. Parts worn beyond serviceable tolerances should be replaced with genuine spare parts.

Accessories

| Description | Part no |
|------------------------|---------|
| Plastic sack, standard | 4110 |
| Fine filter, polyester | 42025 |
| Fine filter, cellulose | 42026 |
| Microfilter | 42024 |

Other accessories — see Dustcontrol catalogue.

Warranty

The warranty period for this machine is two years and covers manufacturers faults. The warranty is valid under the condition that the machine is used under normal conditions on the task for which it was designed and is maintained properly. Normal wear is not covered by this warranty.

Service performed by other than Dustcontrol or its authorized agent voids automatically the warranty. No other warranty express or implied is applicable.

TROUBLE SHOOTING

| Problem | Fault | Solution |
|--|---|---|
| Motor will not start. | Machine not connected. Thermal overload tripped. | Make sure connection. Wait 5 minutes. |
| The motor stops directly after starting. | Incorrect fuse. Thermal overload not set correctly. | Change to correct circuit. Electrician should adjust. |
| Pump runs but no suction. | Hose not connected. Hose plugged. No plastic sack on the cyclone. Pump rotation backwards. | Connect the hose. Find and remove block. Mount the correct sack. Electrician should change phases. |
| Pump runs but poor suction. | Hole in the hose. Plugged filter. Hose too long or too small. Hose is kinked. Machine top is mounted incorrectly. Dust is packed in the cyclone. | Change or repair hose. Clean or change filter. Change the hose. Check and free. Adjust the mounting. Take off the top and clean out. |
| Machine blows dust. | Filter is perforated or has come loose. | Check the filters and change if necessary. |
| Abnormal sound from machine. | Particles in the pump. | Order service. |

Sicherheitsvorschriften

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie die Maschine benutzen.

Achtung! Beim Gebrauch von elektrischen Maschinen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

1. Wichtig!

Es dürfen keine heißen oder glühenden Teilchen eingesaugt werden. Die Maschine sollte nicht für explosive, instabile und selbstentzündliche Partikel oder Stäube mit einer Mindestzündenergie (MZE) <1mJ verwendet werden.

- WARNUNG! Die Maschine darf nur von Personen eingesetzt werden, die sorgfältig in die Handhabung eingewiesen sind.
- WARNUNG! Nutzen Sie diese Maschine nur zum Aufsaugen trockener Stäube.
- ACHTUNG! Diese Maschine darf nur im Innenbereich eingesetzt werden.
- ACHTUNG! Die Maschine muss im Innenbereich gelagert werden.

2. Berücksichtigen Sie die Umgebungseinflüsse

Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus. Benützen Sie diese elektrische Maschine nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Benützen Sie diese nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

3. Überlastung der Maschine

Lassen Sie nie die Maschine völlig gedrosselt laufen. Verwenden Sie die Maschine nur für Arbeiten für die sie bestimmt ist. Befolgen Sie die Vorschriften zur Handhabung des abgesaugten Materials, wie etwa Asbest.

4. Verletzungsgefahr

Vermeiden Sie Körperkontakt mit den Saugdüsen. Die kräftige Saugwirkung kann die Blutgefäße der Haut verletzen. Versuchen Sie nicht auf eigene Faust Eingriffe an den elektrischen Teilen vorzunehmen. Ein Fehler kann lebensgefährlich sein.

5. Zweckentfremden Sie nicht das Kabel

Ziehen Sie die Maschine nicht am Kabel. Schützen Sie das Kabel vor Hitze und scharfen Kanten. Kontrollieren Sie regelmäßig das Netzkabel. Die Maschine darf nicht verwendet werden, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind.

6. Wichtiger Hinweis

Zum Reinigen und Warten der Maschine Hauptschalter ausschalten und Netzstecker ziehen.

7. Pflegen Sie die Maschine mit Sorgfalt

Halten Sie die Maschine sauber und sehen Sie zu, daß der Saugschlauch heil ist und daß alle Dichtungen dicht sind. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften. Halten Sie die Traggriffe trocken und frei von Öl und Fett.

8. Kontrolle von Beschädigungen

Vor jeder Inbetriebnahme die Maschine auf Beschädigungen überprüfen. Gibt es Beschädigungen soll die Maschine von einer von Dustcontrol autorisierten Kundendienstwerkstatt repariert werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

9. Achtung

Benützen Sie nur Zubehör und Austauschteile die im Dustcontrol Katalog erhältlich sind. Beim Einsatz von fehlerhaften Teilen oder Piratteilen (vor allem Filter und Plastiksäcke) kann aus der Maschine gesundheitsgefährlicher Staub austreten, der Gesundheitsschäden verursachen kann.

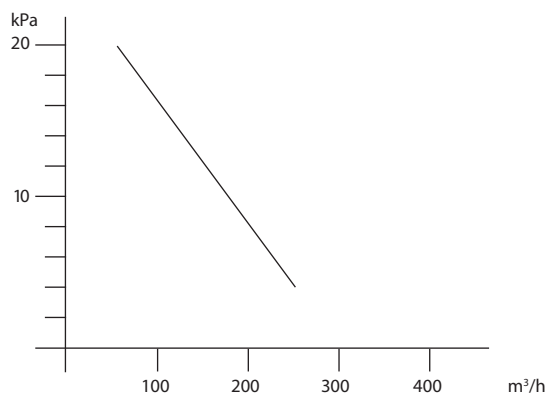
Diese Maschine darf nicht von Kindern betrieben werden. Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten dürfen die Maschine nur betreiben, wenn Sie eine Einweisung und Beaufsichtigung durch eine Person erhalten, die für deren Sicherheit zuständig ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass diese nicht mit der Maschine spielen.

Die Maschine ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, wie z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietungsgeschäften.

Technische Daten

| | |
|---|-----------------------|
| Abmessungen HxBxL | 1400x600x970 mm |
| Gewicht | 62 kg |
| Einlaß | X 50 mm |
| Schlauchlänge | 5-15 m |
| Plastiksack | 40 l |
| Luftmenge, max | 260 m ³ /h |
| Unterdruck, max | 28 kPa |
| Leistungsaufnahme | 2,5 kW |
| Feinfilter Polyester | 1,8 m ² |
| Abscheidegrad nach EN 60335-2-69, Klasse M | > 99,9 % |
| Filterfläche Mikrofilter | 1,5 m ² |
| Abscheidegrad Mikrofilter EN 1822-1 | HEPA H13 |
| EN 60335-2-69, Klasse H | 99,995 % |
| Geräuschpegel | < 75 dB(A) |

Druckerzeugung und Luftmenge



Funktionsbeschreibung

Der DC 3800c Turbo ist ein elektrisch betriebenes, robust konstruiertes Staubsaugaggregat für den Einsatz bei den meisten stauberzeugenden Arbeiten in der Industrie.

Er ist ideal geeignet fuer die Punktabsaugung an mittelgroßen Werkzeuge und industriellen Reinigung. Die Filterreinigung mittels Luftimpuls verlängert die Lebensdauer des Filters und garantiert dadurch eine gleichbleibende Saugleistung. Das System arbeitet mit Unterdruck, wobei die Luft durch Saugkappe (Erfasselement), Schlauch sowie Grob- und Feinabscheider gesaugt wird. Der Grobabscheider ist ein Zyklon, in welchem der grobe Staub sehr wirksam abgeschieden wird, da die ganze Höhe des Aggregats als Zyklon ausgenutzt wird.

Die Abscheidung des Feinstaubes erfolgt in der Filterpatrone. Der abgeschiedene Staub wird durch ein Ventil in einen, am Unterteil des Abscheiders angebrachten Plastiksack abgegeben. Bei zentraler Installation des DC 3800c turbo soll die Abluft nach Filterung aus dem Arbeitsraum geleitet werden.

Achtung: Diese Maschine nur zur Trockenreinigung und nicht im Freien verwenden. Der Staubsauger darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung eingewiesen und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind.

Betrieb

Kontrollieren Sie die Drehrichtung des Motors. Bei falscher Drehrichtung muss die Phasenumschaltung am Gerätestecker geändert werden. Ist in der Steckkupplung keine Phasenumschaltung vorhanden, muss diese von einem Elektriker ausgeführt werden. Die Kupplung der Geräteanschlussleitung muss mindestens spritzwassergeschützt sein.

Bei regelmässiger Verwendung der Maschine müssen die Filter 1-2 Mal am Tag, spätestens jedoch wenn die Druckdifferenzanzeige auf Rot zeigt, wie folgt abgereinigt werden.

1. Starten Sie die Maschine.
2. Entfernen Sie den Saugschlauch vom Saugrohr.
3. Schieben Sie das freie Ende des Schlauchs ueber den Griff der Filterreinigung.
4. Öffnen und schliessen Sie den Deckel 3-6 x mit dem Griff der Filterreinigung.

5. Entfernen Sie den Saugschlauch vom Griff der Filterreinigung.
6. Falls der Druckmesser auf Gruen zeigt kann die Arbeit wieder aufgenommen werden.

Zeigt Er noch auf Rot, muss die Abreinigung wiederholt werden.

Der Plastiksack darf erst nach Abreinigung der Filter gewechselt werden. Spätestens wenn das Staubniveau 5 cm unter der Gummiklappe liegt, muss der Plastiksack gewechselt werden. Nach Entfernung des Plastiksacks, muss dieser richtig geschlossen werden.

Verwenden Sie nur Original-Plastiksäcke.

Achtung: Den neuen Plastiksack immer auf dem Moosgummiband befestigen!

Wartung

Die Filterpatrone im Zyklon sollte bei Bedarf mindestens jedoch einmal pro Jahr ausgetauscht werden. Zum Austausch darf nur der Original-Filter, Best.-Nr. 42025 oder 42026 verwendet werden. Die Mikrofilter, (DC 3500 ELS) Best. Nr. 42024 muss nach ca. 300 Betriebsstunden gewechselt werden.

Der Filtertausch muss von Personen durchgeführt werden, welche eingewiesen wurden. Beim Filterwechsel müssen Schutzmasken der Partikelfilterklasse P2 oder höherwertig sowie Einwegschutzanzuege getragen und eine Gefährdung Dritter ausgeschlossen werden.

Gebrauchte Filter müssen in verschlossenen Plastiksäcken entsorgt werden.

Die Radialdichtung zwischen dem Motor und der Turbopumpe sollte mit Konsistenzfett nach ca. 3000 Betriebsstunden

den geschmiert werden. Bei Bedarf muss die Radialdichtung ausgetauscht werden.

Für die Demontage des Staubabscheiders und der Turbopumpe gibt es separate Explosionszeichnungen. (letzte Seite).Die Turbine des Saugaggregates ist wartungsfrei.

Verwenden Sie nur Originalteile.

Die Turbopumpe hat eine sehr lange Lebensdauer und benötigt keine Wartung. Nach ca 10 000 Betriebsstunden sollte die Radialdichtung zwischen Motor und Pumpe mit Lagerfett geschmiert werden. Gleichzeitig sind die Lager und Dichtungen des Elektromotors zu überprüfen. Bei Bedarf müssen diese geschmiert und eventuell getauscht werden. Wird anderer Verschleiß festgestellt, müssen natürlich diese Teile getauscht werden.

Zubehör

| Benennung | Art. Nr | Sonstiges Zubehör siehe Dustcontrol-Katalog. |
|-----------------------|----------------|--|
| Plasticsack, Standard | 4110 | |
| Feinfilter, Polyester | 42025 | |
| Feinfilter, Zellulose | 42026 | |
| Mikrofilter | 42024 | |

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 2 Jahre (bei Einschichtbetrieb) und bezieht sich auf Fabrikationsfehler. Die Garantie gilt unter der Voraussetzung, dass die Maschine vorschriftgemäss behandelt und gewartet wird.

Für betriebsbedingten Verschleiss wird keine Haftung übernommen. Die Geräte dürfen nur von DUSTCONTROL und seinen autorisierten Werkstätten repariert werden, ansonsten erlischt der Garantie.

FEHLERSUCHE

| Problem | Fehler | Massnahme |
|--|--|--|
| Der Motor läuft nicht. | Kein Stromanschluss. Thermische Sicherung hat ausgelöst. | Strom anschliessen. 5 Minuten warten. |
| Der Motor bleibt sofort nach dem Start stehen. | Falsche Sicherung. | Sicherung tauschen. |
| Der Motor läuft, aber die Maschine saugt nicht. | Kein Saugschlauch angeschlossen. Schlauch verstopft. Kein Plastiksack am Zyklon angebracht. Pumpe läuft in der falschen Richtung. Phasen sind verkehrt angeschlossen. Absperrschieber am Einlaß geschlossen. | Schlauch anschliessen. Schlauch um drehen oder reinigen. Befestigen Sie den Plastiksack wie beschrieben. Vom Elektriker ändern lassen. Schieber öffnen. |
| Der Motor läuft, aber die Maschine saugt schlecht. | Loch im Saugschlauch. Filter verstopft. Saugschlauch zu lang oder zu schmal. Schlauch teilweise verstopft. Oberteil der Maschine schlecht montiert. Im Zyklon hat sich Staub abgesetzt. | Schlauch austauschen. Reinigen oder austauschen. Schlauch austauschen. Schlauch reinigen oder umdrehen. Ordentlich befestigen. Deckel abnehmen und den Zyklon reinigen. |
| Die Maschine bläst Staub aus. | Das Filter ist beschädigt oder hat sich gelockert. | Kontrollieren und gegebenenfalls austauschen. |
| Abnormale Geräuschentwicklung der Maschine. | Es könnten Staubpartikeln in die Pumpe eingedrungen sein. | Die Pumpe muß gewartet werden. |

Conditions de sécurité

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser la machine et mettez à l'abri ces instructions.

Attention! Pendant l'utilisation de machines électriques, les précautions de sécurité de base devront toujours être suivies pour réduire les risques de feu, les décharges électriques et les blessures corporelles.

1. Important!

Aucune particule chaude ou incandescente peut être aspirée par la machine. La machine ne doit pas être utilisée pour les poussières explosives, instables, et des particules de poussière ou poryfora avec une énergie minimale d'inflammation de $1\text{mJ} < (\text{MIE})$.

- AVERTISSEMENT Les opérateurs doivent être dûment instruits sur l'utilisation de ces machines.

- AVERTISSEMENT Cette machine est à usage à sec seulement.

- ATTENTION Cette machine est pour une utilisation en intérieur.

- ATTENTION Cette machine doit être entreposé à l'intérieur seulement.

2. Zone de travail

Ne pas exposer la machine sous la pluie. Ne pas l'utiliser dans des endroits humides, ou en présence de liquides ou gaz inflammables.

3. Surchauffe

Ne laisser jamais la machine tourner en continue inutilement. Suivre toujours les réglementations particulières aux matières avec lesquelles vous travaillez: par exemple l'amiante. Ne pas utiliser la machine pour des travaux non conforme à l'emploi normal de la machine.

4. Blessures corporelles

Ne jamais laisser la succion venir au contact avec des parties du corps. Le fort effet de succion peut endommager les vaisseaux sanguins de la peau. Ne pas réparer les composants électriques soi-même, mais prendre une personne qualifiée. Des erreurs peuvent causer des blessures. Lire attentivement toutes les précautions d'usage.

5. Prendre soin du cordon électrique

Ne jamais tirer la machine par son cordon électrique. Protéger le cordon contre les chocs et les objets coupants. Vérifier régulièrement l'état du cordon.

6. Mesure importante

Pendant le nettoyage et l'entretien sur la machine, le cordon électrique devra être débranché.

7. Entretien de la machine

Garder la machine propre et vérifier que le flexible est entier, et que les joints sont restés étanches. Garder les poignées sèches et libres de toute huile et graisse.

8. Vérification de l'état de la machine

Avant toute utilisation de la machine, il devra être vérifié avec précaution que la machine est en bon état de marche. Si il y a des pièces endommagées, celles-ci devront être réparées par un centre de maintenance autorisé Dustcontrol.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, il est l'agent de service ou des personnes qualifiées afin d'éviter un danger.

9. Attention

Utiliser uniquement les accessoires et les pièces détachées qui sont disponibles dans le catalogue Dustcontrol. Si vous utilisez des pièces défectueuses ou contrefaites (spécialement les filtres), la machine pourrait rejeter de la poussière nocive qui pourrait causer des dommages corporels.

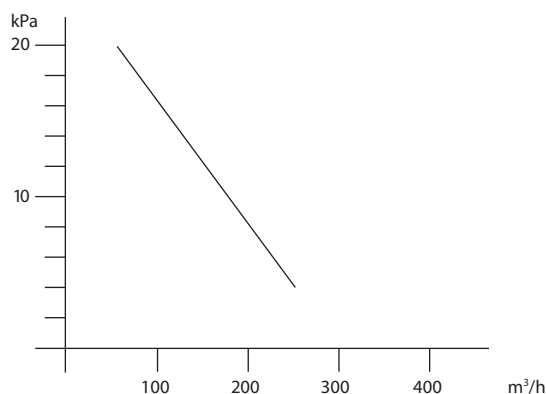
Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils n'aient beengiven supervision ou des instructions quant à l'appareil par une personne responsable de leur safety. Enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Cette machine est destinée à des fins commerciales, par exemple dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux et entreprises de location.

Caractéristiques Techniques

| | |
|---|-----------------------|
| HxWxL | 1400x600x970 mm |
| Poids | 62 kg |
| Entrée | X 50 mm |
| Sac collecteur | 40 l |
| Flux à l'entrée ouverte | 260 m ³ /h |
| Dépression Maximum | 28 kPa |
| Puissance | 2,5 kW |
| Surface filtrante, filtre fin | 1,8 m ² |
| Degré de filtration, filtre fin, EN 60335-2-69, class M | > 99,9 % |
| Surface filtrante microfiltre | 1,5 m ² |
| Degré de filtration microfiltre EN 1822-1 | HEPA H13 |
| EN 60335-2-69, Klass H | 99,995 % |
| Niveau sonore | < 75 dB(A) |

Génération de pression et flux d'air



Description

Le DC 3800c Turbo est une machine avec une grande capacité d'aspiration et de construction robuste tout en restant compacte et facile à manoeuvrer.

Il est idéal pour l'extraction à la source sur tous les types de petits et moyens outils portatifs, et pour le nettoyage industriel (en diamètre 38 et 50 mm).

Le nettoyage du filtre par impulsion renversée prolonge

considérablement la durée de vie du filtre fin et procure une capacité constante. Le filtre est par ailleurs approprié pour une plus vaste gamme de types de poussières qu'auparavant sur les anciens modèles. (La tête de vibration de l'ancien modèle DC 3800c Turbo peut être remplacée par la nouvelle tête de nettoyage par impulsion.)

Fonctionnement

Connectez la machine à une source électrique conforme aux indications de la plaque-machine. Si le cordon électrique est endommagé, il devra être remplacé.

Le filtre devra être nettoyé 1 à 2 fois par jour en fonctionnement continu ou si la machine est équipée avec un moniteur de contrôle du filtre, quand celui-ci est dans la zone rouge.

Pour le nettoyage du filtre:

1. Démarrer la machine.
2. Enlever le suceur de sois du flexible.
3. Placer l'embout du flexible dans la poignée de décolmatage du filtre en haut de la machine.

4. Avec lenteur, en tenant toujours enfoncé le flexible dans la poignée, appuyez sur celle-ci puis relâchez. Répétez l'opération 3 à 4 fois.
5. Reconnectez le flexible au suceur de sols.
6. Si le moniteur revient en zone verte, le travail peut continuer; par contre, s'il reste en zone rouge, répétez l'opération de décolmatage. Si après plusieurs répétitions, on reste en zone rouge, veuillez changer le filtre fin.

Le sac plastique devra être changé seulement après que le filtre ait été nettoyé. Le sac plastique devra être changé quand le niveau de poussières atteindra 5 cms en-dessous du clapet caoutchouc. Utilisez uniquement des sacs plastiques d'origine Dustcontrol.

Entretien

Lors du nettoyage et la maintenance sur la machine, le cordon électrique devra être débranché.

Le filtre fin devra être changé au moins une fois par an. Utilisez uniquement des pièces détachées d'origine. Si la machine est utilisée avec un microfiltre/HEPA, celui-ci devra être changé toutes les 300 heures. Utilisez une protection respiratoire lors du changement du filtre.

Les filtres usés devront être enveloppés dans un sac plastique et électrique n'est pas endommagé.

Le DC 3800c Turbo devra être testé au moins une fois par an pour prévenir d'une utilisation avec des pièces abimées.

Les mauvaises pièces devront être remplacées. Pour ne pas compromettre le bon fonctionnement du DC 3800c Turbo utilisez uniquement des pièces détachées d'origine.

La turbopompe a une très longue vie libre de toute maintenance. Après approximativement 10 000 heures de fonctionnement, le joint radial entre le moteur et la cage de la pompe devra être graissé. Les roulements à billes et joints devront être vérifiés et lubrifiés. Les pièces défectueuses, au-delà des tolérances d'usage, devront être remplacées avec des pièces détachées d'origine Dustcontrol.

Accessoires

| Description | Art. Nr |
|-------------------------|---------|
| Sac plastique, standard | 4110 |
| Filtre fin, polyester | 42025 |
| Filtre fin, cellulose | 42026 |
| Microfiltre | 42024 |

Autres accessoires, voir le catalogue Dustcontrol.

Garantie

La période de garantie pour cette machine est de 2 ans, pièces et main d'oeuvre hors pièces d'usure. La garantie est valide sous la condition que la machine est utilisée dans des conditions normales de travail pour lesquelles elle a été définie et s'elle est convenablement entretenue.

La maintenance accomplie par d'autres que Dustcontrol ou que par un agent mandaté, annule automatiquement la garantie. Aucune autre garantie express ou implicite n'est applicable.

PROBLÈMES ET INTERVENTIONS

| Problème | Défaut | Solution |
|--|--|--|
| Moteur ne démarre pas. | Machine non connectée. Sécurité moteur. | Vérifier connexions. Attendre 5 mm. |
| Le moteur s'arrête après le démarrage. | Mauvais fusible. Thermique mal positionné. | Circuit correct. Un électricien devra intervenir. |
| Pompe fonctionne mais n'aspire pas. | Flexible non connecté. Flexible bouché. Pas de sac plastique sur le cyclone. Pompe tourne à l'envers. | Connecté le flexible. Nettoyer le flexible. Monter le sac correctement. Changer les phases. |
| Pompe tourne mais peu d'aspiration. | Trou dans le flexible. Filtre bouché. Flexible trop long ou trop petit. Flexible vrillé. Filtre mal monté. Poussière bloquée dans le cyclone. | Changer ou réparer le flexible. Nettoyer ou le changer. Dévriller le flexible. Adjuster le filtre. Ouvrir le cyclone et nettoyer le. |
| Machine recrache la poussière. | Filtre perforé ou pas installé. | Vérifier le et changer si nécessaire. |
| Son anormal dans la machine. | Matière étrangère dans la pompe. | Appelez nous. |

Veiligheidsvoorschriften

Lees voor het eerste gebruik alle instructies voor het bedienen van de machine zorgvuldig en bewaar deze instructies. Als deze instructies niet worden opgevolgd, dan zal de garantie niet geldig zijn en kan er persoonlijke schade en de machinale schade worden opgelopen.

Waarschuwing!

Bij gebruik van elektrische machines moeten altijd de standaard veiligheidsvoorschriften opgevolgd worden om risico's als brand, elektrische schokken en verwondingen te verkleinen. Deze houden in:

1. **Belangrijk!**
Geen hete of gloeiende deeltjes kunnen worden gezien met het apparaat. De machine mag niet worden gebruikt voor explosieven, onstabiel of poryfora deeltjes of stof van de minimum ontstekingsenergie (MIE) <1mJ.
 - **WAARSCHUWING!** De gebruiker moet voldoende worden geïnstrueerd over het gebruik van deze machines.
 - **WAARSCHUWING!** Deze machine is alleen voor droge gebruiken.
 - **LET OP:** Deze machines mag alleen binnenshuis worden gebruikt.
 - **LET OP:** Deze machine zal alleen binnenshuis worden opgeslagen.

2. Werkplek

Stel de machine niet bloot aan vocht en regen. Gebruik de machine niet in vochtige of natte omgeving of in de nabijheid van licht ontbrandende vloeistoffen of gassen.

3. Overbelasting

Laat de machine nooit onbelast draaien. Volg altijd de voorschriften die van toepassing zijn op het materiaal waarmee wordt gewerkt zoals bijv. asbest. Gebruik de machine niet voor doeleinden, waarvoor deze niet bestemd is.

4. Lichamelijke verwondingen

Laat de afzuiging nooit in direct contact komen met het lichaam. De sterke zuiging kan de bloedvaten in de huid beschadigen. Repareer de elektrische onderdelen nooit zelf, maar zorg dat een gekwalificeerd persoon dit doet. Fouten kunnen verwondingen veroorzaken. Zie ook het onderdeel waarschuwing.

5. Misbruik het aansluitsnoer niet

Trek de machine nooit voort d.m.v. het aansluitsnoer. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte en scherpe randen. Controleer de elektrische kabel regelmatig op beschadiging.

6. Belangrijke maatregel

Tijdens het schoonmaken of het onderhouden van de machine dient de stroomtoevoer onderbroken te zijn, door de stekker uit het contact te nemen. Tevens dient u ervoor te zorgen dat iemand anders deze niet onverhoopt kan aansluiten.

7. Onderhoud de machine met zorg

Houd de machine schoon en zorg dat de slang onbeschadigd is en dat alle aansluitingen en pakkingen dicht zijn. Volg de instructies. Zorg dat de handvaten niet besmeurd zijn met olie of smeer.

8. Controle op beschadiging

Voor elk gebruik van de machine moet deze eerst zorgvuldig worden nagekeken op eventuele beschadigingen. Indien er beschadigingen geconstateerd worden, moeten deze eerst gerepareerd worden door een door Dustcontrol gemachtigd servicecentrum.

Als het netsnoer beschadigd is, moet worden vervangen door de fabrikant is het de officier van dienst of gekwalificeerd om gevaar te voorkomen.

9. Waarschuwing!

Gebruik alleen originele accessoires en onderdelen van Dustcontrol. U vindt deze in de Dustcontrol catalogus. Wanneer verkeerde onderdelen of niet originele onderdelen worden gebruikt, kan er mogelijk gezondheidsgevaarlijk stof vrijkomen, hetgeen persoonlijk letsel kan veroorzaken. Het handvat bovenop de machine kan alleen worden gebruikt als de container leeg is hij op handmatige start staat. De machine is gemaakt voor een maximum gewicht van 40 kilogram. Een zwaardere lading kan schade toebrengen aan het product.

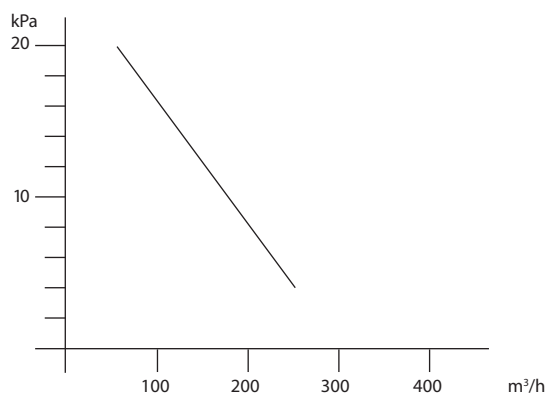
Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of psychische, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij beëngiven toezicht of instructie over het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun safety.Children moet worden gecontroleerd om ervoor te zorgen dat zij niet spelen met de camera.

Deze machine is ontworpen voor commerciële doeleinden, zoals hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuur bedrijven.

Technische Gegevens

| | |
|--|-----------------------|
| HxBxL | 1400x600x970 mm |
| Gewicht | 62 kg |
| Inlaat | X 50 mm |
| Slanglengte | 5-15 m |
| Opvangzak | 40 l |
| Maximum capaciteit | 260 m ³ /h |
| Maximum onderdruk | 28 kPa |
| Vermogen | 2,5 kW |
| Fijnfilter polyester oppervlak | 1,8 m ² |
| Afscheidingsgraad fijnfilter EN 60335-2-69, Klass M | > 99,9 % |
| Microfilter oppervlak | 1,5 m ² |
| Afscheidingsgraad microfilter EN 1822-1 | HEPA H13 |
| EN 60335-2-69, Klass H | 99,995 % |
| Geluidniveau | < 75 dB(A). |

Tryckalstring och luftflöde



Beschrijving

De DC 3800 Turbo is een robuuste machine met een hoge zuigcapaciteit, terwijl hij toch compact en makkelijk te bewegen is.

Hij is ideaal voor bronafzuiging op het meeste handgereedschap en voor industrieel schoonmaken. (38mm en 50mm systeem)

Het filter systeem met Reverse pulse geeft de fijnfilter een langere levensduur en een constante capaciteit.

Bediening

Sluit de unit aan op een geschikte elektrische stroomtoevoer rekening houdend met de kenmerken van de unit die op het typeplaatje staan. Als de kabel beschadigd is, moet hij worden vervangen. (Let op de draairichting, zie pijl)

De filter moet een a twee keer per dag worden schoongemaakt of als de manometer in het rode gebied begint te komen.

De filter schoonmaken.

1. Start de machine
2. koppel de slang van de zuigpijp af.
3. Stop het uiteinde van de slang over het linker handvat. Druk hem tegen de stop plaat aan.

4. Open de filter schoonmaak port met een snelle beweging. Doe dit 6 keer.
5. Koppel de slang weer aan de zuiger.
6. Als de manometer in het groene gebied staat, dan is hij klaar voor gebruik. Als hij in het rood blijft open de filter dan nog enkele keren, als het zo blijft dan moet de fijn filter worden vervangen.

De plastic zak of de container moet alleen na het schoonmaken van de filter worden schoongemaakt. Hij moet worden schoongemaakt/vervangen als het stof ongeveer 5 cm onder de voetklep zit. De zak moet na verwijdering worden dichtgemaakt.

Gebruik alleen originele plastic zakken.

Service

Tijdens het schoonmaken en service aan de unit, moet de elektrische aansluiting altijd uit de stroomvoorziening zijn verwijderd. De fijnfilter moet minstens één keer per jaar vervangen worden. Gebruik alleen originele onderdelen voor de vervanging. Als de unit voorzien is van een HEPA filter, moet deze filter iedere 300 draaiuren vervangen worden. Gebruik tijdens vervanging een mondkap en doe dit alleen in een afgesloten ruimte. De gebruikte filter moet afgesloten en op een juiste en schone manier weggegooid worden zoals plaatselijk is voorgeschreven.

Controleer regelmatig of de elektrische kabel niet is

beschadigd. Geadviseerd wordt de werking van de DC 3800 Turbo minstens één keer per jaar te laten controleren. Versleten onderdelen moeten worden vervangen. De ventilator is onderhoudsvrij.

De turbopomp heeft een erg lange onderhoudsvrije levensduur. Na ongeveer 10000 werkuren, moet de radiaal sluiting worden ingevet. Bearings en sluitingen in de motor en turbopomp moeten worden gecontroleerd en gesmeerd, let op dat hierbij speciaal vet gebruikt dient te worden. Onderdelen die zijn versleten en buiten de service tolerantievallen moeten worden vervangen met originele onderdelen.

Accessoires

| Beschrijving | Onderdeel nr. | Voor andere accessoires, zie de Dustcontrol catalogus. |
|------------------------|---------------|--|
| Plastic zak, standaard | 4110 | |
| Fijnfilter, polyester | 42025 | |
| Fijnfilter, cellulose | 42026 | |
| HEPA filter | 42024 | |

Garantie

De garantie is twee jaar geldig en dekt fabrieksfouten. De garantie is alleen geldig indien het apparaat wordt gebruikt onder normale omstandigheden voor datgene waar het voor ontworpen is en indien het goed wordt onderhouden.

De normale slijtage van het apparaat valt niet onder deze garantie. De garantie vervalt indien service wordt uitgevoerd door anderen dan Dustcontrol, of door Dustcontrol gemachtigde vertegenwoordigers. Andere garantiebepalingen zijn niet van toepassing.

PROBLEEMOPLOSSINGEN

| Probleem | Oorzaak | Oplossing |
|---------------------------------------|--|---|
| Motor start niet. | Machine is niet aangesloten. Oververhittingbeveiliging. | Sluit de machine aan. Wacht 5 minuten. |
| De motor stopt gelijk na het Starten. | Verkeerde zekering. Oververhittingbeveiliging niet correct ingesteld. | Vervang de zekering. Elektricien moet hem afstellen. |
| Unit werkt, maar geen afzuiging. | Slang niet aangesloten. Slang verstopt. Geen zak aan de cycloon cyclone. Motor draait verkeerd om. | Sluit de slang aan. Zoek en verwijder de . verstopping. Verbind een zak aan de cycloon. Draairichting veranderen. |
| Unit werkt, maar minimale afzuiging. | Gat in de slang. Verstopte filter. Slang te lang of te smal. Knik in de slang. De bovenkant van de machine is verkeerd gemonteerd. Cycloon zit vol met stof. Motor draait verkeerd om. | Vervang of repareer slang. Maak filter schoon of vervang. Vervang slang. Controleer en verhelp. Monteer correct. Haal de bovenkant van de machine en maak schoon. Draairichting veranderen. |
| Machine blaast stof. | Filter is lek of zit los. | Controleer filter en vervang indien nodig. |
| Abnormaal geluid van de machine. | | Haal er een gekwalificeerd persoon bij. |

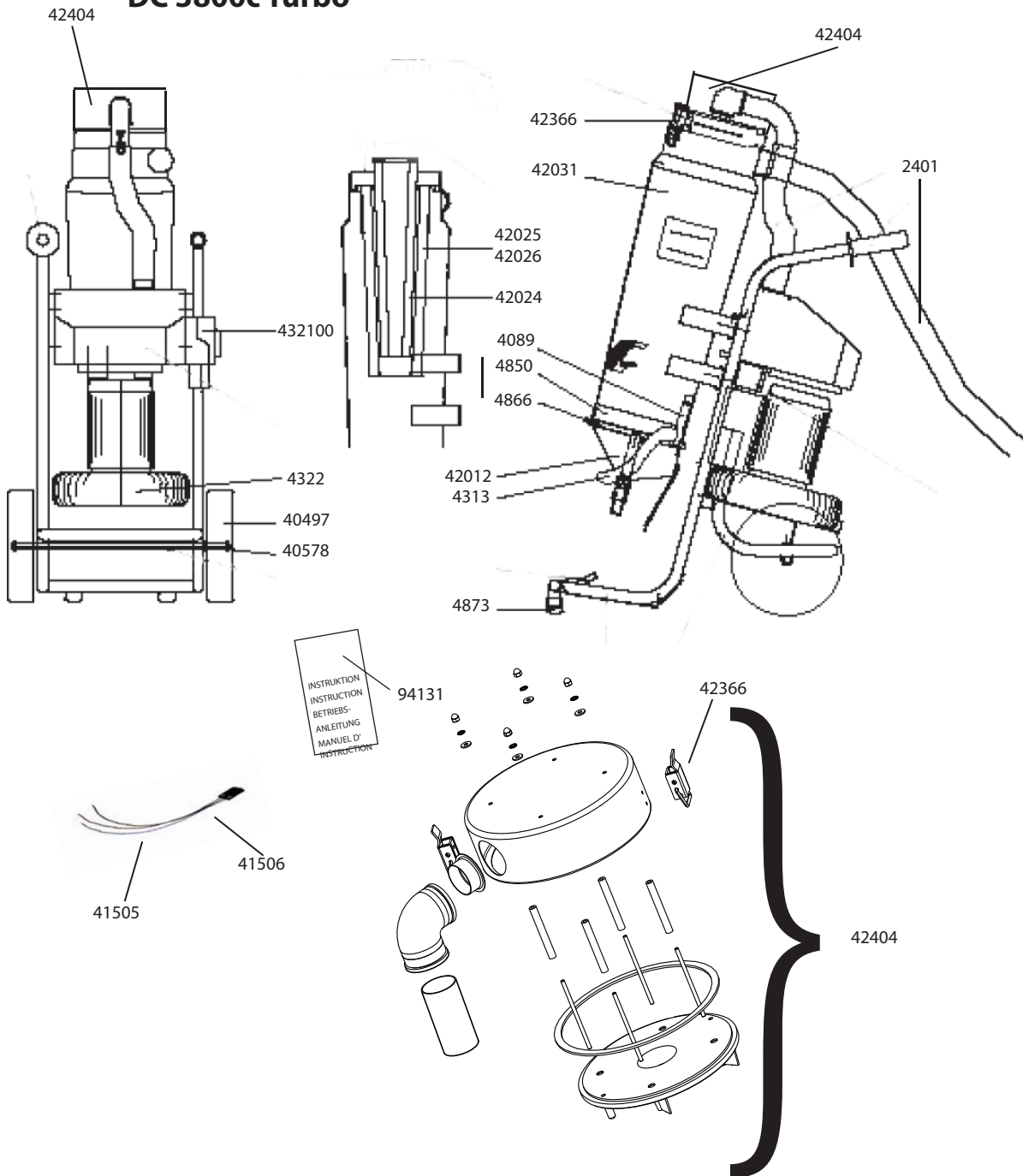
Reservdelar
Onderdelen

Spare Parts

Ersatzteile

Pieces detachees

DC 3800c Turbo



Svenska

Art nr Benämning

2401 Slang
40497 Hjul
40578 Axelhatt
4089 Spännbandshållare
41505 Mjukstart 120V
41506 Mjukstart 230V

Art nr Benämning

42012 Kona med utmatningsklaff
42024 Mikrofilter
42025 Finfilter, polyester
42026 Finfilter, cellulosa
42031 Cyklon
42366 Spännlås

Art nr Benämning

42404 Lock
4313 Spännband
432100 Startapparat
4322 Turbopump
4850 Tätningslist
4866 Gummimanschett
4873 Länkhjul
94131 Bruksanvisning i original
DC 3800c Turbo

**Reservdelar
Onderdelen**

Spare Parts

Ersatzteile

Piece detachees

DC 3800c Turbo

English

Part No Description

2401 Hose
40497 Wheel
40578 Cover
4089 Strap holder
41505 Soft-start 120V
41506 Soft-start 230V

Part No Description

42012 Cone with flap
42024 HEPA filter
42025 Fine filter, polyester
42026 Fine filter, cellulose
42031 Cyclone
42366 Toggle fastener

Part No Description

42404 Top
4313 Strap
432100 Motor overload protection
4322 Turbopump
4850 Gasket
4866 Rubber connector
4873 Caster
94131 Original instructions
DC 3800c Turbo

Deutsch

Art Nr Bezeichnung

2401 Schlauch
40497 Rad
40578 Achsenhaube
4089 Spannbandhalterung
41505 Softstart Ausgeliefert 120V
41506 Softstart Ausgeliefert 230V
42012 Konus mit Austragungs-

Art Nr Bezeichnung

klappe
42024 Mikrofilter
42025 Feinfilter, Polyester
42026 Feinfilter, Zellulose
42031 Zyklon
42366 Spannschloss

Art Nr Bezeichnung

42404 Deckel
4313 Spannband
432100 Motorschutz
4322 Turbopumpe
4850 Dichtung
4866 Gummimanschette
4873 Lenkrolle
94131 Originalbetriebsanleitung
DC 3800c Turbo

Français

Art N° Description

2401 Tuyau flexible
40497 Roue
40578 Rondelle axe roue
4089 Attache courroie
41505 Soft-start 120V
41506 Soft-start 230V
42012 Cone plastique/clapet de

Art N° Description

dechargement
42024 Microfiltre/HEPA
42025 Filtre fin, polyester
42026 Filtre fin, cellulose
42031 Cyclone
42366 Attache basculante
42404 Tete

Art N° Description

4313 Courroie
432100 Disjoncteur protect
4322 Turbopompe
4850 Joint
4866 Joint bas cyclone
4873 Roulette Pivotante
94131 Notice originale
DC 3800c Turbo

Nederlands

Art.Nr. Beschrijving

2401 Slang standaard
40497 Wielen
40578 Wielkap
4089 Aantrekliint houder
41505 Soft-start 120V
41506 Soft-start 230V

Art.Nr. Beschrijving

42012 Cone with flap
42024 HEPA filter
42025 Fijn filter, polyester
42026 Fijn filter cellulose
42031 Cycloon
42366 Toggle fastener

Art.Nr. Beschrijving

42404 Top
4313 Aantrekliint
432100 Motorbeveiliging
4322 Turbopomp
4850 Sluitband
4866 Rubberen sluitrand
4873 Voetje
94131 Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing DC 3800c Turbo

Svenska

EG-försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar härmed att DC 3800c Turbo är i överensstämmelse med följande bestämmelser och standarder; 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN 60204-1, EN 1822-1.

Serienummer och tillverkningsår indikeras på märkplåt på maskinen.

English

EG-declaration of conformity

We declare that DC 3800c Turbo is in conformity with following directives and standards; 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN 60204-1, EN 1822-1.

Serial Number and manufacturing year are indicated in a rating plate on the machine.

Deutsch

EG-Konformitätserklärung

Wir deklarieren daß DC 3800c Turbo mit den folgenden aufgeführten Standards oder standardisierten Dokumenten, übereinstimmt; 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN 60204-1, EN 1822-1.

Serienummer und Herstellungsjahr werden auf einer Plakette an der Maschine eingepreßt.

Français

Déclaration EG de conformité

Nous déclarons que DC 3800c Turbo est en conformité avec les standards ou documents standardisés au vu des directives suivantes; 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN 60204-1, EN 1822-1.

Le numéro de série et l'année de fabrication sont indiqués sur la plaque de la machine..

Español

EG Declaración de Conformidad

Declaramos que el DC 3800c Turbo está fabricado conforme a las siguientes directivas y normas estándar; 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN 60204-1, EN 1822-1.

Nº de serie y año de fabricación se indican en la placa de identificación ubicada en el equipo.

Netherlands

EG-verklaring van overeenstemming

Wij verklaren hiermee dat DC 3800c Turbo in overeenstemming is met en voldoet aan de volgende standaard en richtlijnen: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN 60204-1, EN 1822-1.

Serienummer en productiedatum staan vermeld op het typeplaatje op de machine.

DUSTCONTROL WORLDWIDE

SE - Head Office
Dustcontrol AB
Box 3088
Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
Fax: +46 8 531 703 05
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

AT
Dustcontrol Ges.m.b.H.
Gradnerstrasse 120-124
AT-8054 Graz
Tel: +43 316 428 081
Fax: +43 316 483 041
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

CA
Dustcontrol Canada Inc.
664 Welham Road
CA-Barrie, Ontario L4N 9A1
Tel: +1 877 844 8784
Fax: +1 705 733 1614
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca

CH
Rosset Technik
Maschinen Werkzeuge AG
Ebersmoos
CH-6204 Sempach-Stadt
Tel: +41 41 462 50 70
Fax: +41 41-462 50 80
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

DE
Dustcontrol GmbH
Siedlerstraße 2
DE-71126 Gäufelden-
Nebringen
Tel: +49 70 32-97 56 0
Fax: +49 70 32-97 56 33
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

DK
Erenfred Pedersen A/S
Rebslagervej 7
DK-9000 Aalborg
Tel +45 98 13 77 22
Fax. +45 98 16 56 11
info@ep.dk
www.ep.dk

Dansk Procesventilation ApS
Vangeleddet 73
DK-2670 Greve
Tel: +45 61 270 870
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk

ES
Barin, s.a.
C/ Cañamarejo, Nº 1
Poligono Industrial
Rio de Janeiro
ES-28110 Algete - Madrid
Tel: +34 91 6281428
Fax: +34 91 6291996
info@barin.es
www.barin.es

FI
Dustcontrol FIN OY
Valuraudankuja 6
FI-00700 Helsinki
Tel: +358 9-682 4330
Fax: +358 9-682 43343
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

FR
Dustcontrol AB France
Box 3088
Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 53194016
Fax: +46 8 531 703 05
hk@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

HU
Vandras Kft
Kossuth L. u. 65 III.29
HU-1211 Budapest
Tel: +36-1-427-0322
Mobile: +36-20-9310-349
Fax: +36-1-427-0323
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

IT
Airum srl
via Maestri del Lavoro 18
Roveri-2
IT - 40138 Bologna
Tel: +39 (0)516 025 072
Fax: +39 (0)515 347 78
info@airum.com
www.airum.com

KR
E. S. H Engineering Co.
671-267 Sungsu1ga 1dong
Sungdonggu (P.O)133-112
KR-Seoul Korea
Tel: +82 (0)2 466 7966
Fax: +82 (0)2 466 7965
k.u.lee@hanmail.net
www.esheng.co.kr

MY
Blöndal Städa (M) Sdn. Bhd.
Blöndal Building, Jalan Penyair,
Section U1, Off jalan Glenmarie,
MY-40150 Shah Alam
Tel: +60 603 5569 1888
Fax: +60 603 5569 1838
plim@blondal.net
www.blondal.net

BENELUX
All In Techniek Nunspeet B.V.
Industrieweg 62 D-E
NL-8071 CV Nunspeet
Tel: +31 341-25 07 26
Fax: +31 341-25 07 36
info@allintechnik.nl
www.allintechnik.nl

NO
Teijo Norge A.S
Husebysletta 21
Postboks 561
NO-3412 Lierstranda
Tel: +47 3222 6565
Fax: +47 3222 6575
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

PL
Bart Sp. z. o.o.
ul. Będzińska 41/1
PL-41-205 Sosnowiec
Tel: +48 32 256 22 33
Fax: +48 32 256 22 35
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl

PT
Metec-Mecano Técnica, Lda.
Campo Pequeno, 38
PT-1000-080 Lisboa
Tel: +351 21 7970291
Fax: +351 21 7963485
geral@metec.pt
www.metec.pt

RU
SovPlym Ltd
Revolution Highway, 102-2
RU-195279, St Petersburg
Tel: +7-812-33-500-33
Fax: +7-812-227-26-10
kia@sovplym.spb.ru
www.sovplym.com

SG
Blondal (S) Pte Ltd
Stada Division
Block 60 Ubi Crescent,
01-02 Ubi Techpark
SG-Singapore 408569
Tel: +65 6741 7277
Fax: +65 6745 2204
plim@blondal.net
www.blondalstada.com

UK
Dustcontrol UK Ltd.
Old Barn, Home Farm
Business Park
Church Way, Whittlebury,
Northants NN12 8XS
England - GB
Tel: +44 1327 858001
Fax: +44 1327 858002
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

US
Dustcontrol Inc.
6720 Amsterdam Way
US-Wilmington NC 28405
Tel: +1 910-395-1808
Fax: +1 910-395-2110
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrolusa.com

www.dustcontrol.com